

CURRICULUM VITAE

Dr GRZEGORZ FRANCAK

Università degli Studi di Milano
Dipartimento di Studi Linguistici, Letterari e Filologici
Europa Centro-Settentrionale e Orientale
P.zza S. Alessandro, 1 – 20123 – Milano
Tel. 02 503 136 26

Dr Grzegorz Franczak, dal 2006 Ricercatore universitario (RU) e Professore aggregato presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Milano, docente di lingua e letteratura polacca (SSD: L-LIN/21 – Slavistica).

ISTRUZIONE E TITOLI:

- **24 II 2014: Abilitazione Scientifica Nazionale (Settore 10/M2 – Slavistica – II Fascia).**
- 2000 – 2004: **Dottorato di ricerca in Lingue e Civiltà dell'Europa Orientale, Università Ca' Foscari** di Venezia. Ha discusso, il 28 II 2005, conseguendo il titolo del dottore di ricerca, la dissertazione sul tema: *“Vix imitabilis. La narrazione petrarchesca di Griselda nella letteratura polacca”*, sotto la direzione del prof. Jan Ślaski (Univ. Ca' Foscari).
- 1999: **Cultore della materia in greco**, Università degli Studi di Trieste.
- Gennaio - giugno 1999: **Borsista del Consorzio per lo Sviluppo Internazionale dell'Università degli Studi di Trieste**. Programma di ricerca svolto presso il Dipartimento di Scienze dell'Antichità.
- 26 VI 1998: **Laurea in Lettere Classiche, 110, lode e menzione speciale**, specializzazione in filologia greca, presso l'Istituto di Filologia Classica dell'Università Jagellonica di Cracovia. Titolo della tesi: *“Il topos esiodico dell'età dell'oro nella letteratura greca”*.
- 1996-1998: Titolare della **borsa di studio ufficiale del Ministero dell'Istruzione Pubblica** della Repubblica Polacca.
- 1996-1997: **Borsista del progetto Tempus**, M-JEP 09639-95: *Student Mobility for the Study of Religious Interaction*, presso l'Università degli Studi di Udine, Italia. Facoltà di Lingue e Letterature Straniere e Facoltà di Lettere e Filosofia. Periodo di permanenza: settembre 1996 - marzo 1997.
- 1993: **Diploma di maturità con lode e titolo di miglior maturando dell'anno**, conseguito presso il Liceo Classico *B.Nowodworski* di Cracovia.

- 1993: - Terzo posto all'Olimpiade nazionale di latino a Varsavia. - Primo posto all'Olimpiade nazionale di lingua e letteratura polacca a Varsavia. - Partecipazione al *Certamen Ciceronianum Arpinas*, concorso internazionale di traduzione dal latino ciceroniano, Arpino (FR) Italia.
- 1992: - Decimo posto all'Olimpiade nazionale di latino a Varsavia.
- 1991: - Quindicesimo posto all'Olimpiade nazionale di latino a Varsavia.

ESPERIENZE LAVORATIVE:

- **2006- ...: Ricercatore presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Milano, settore disciplinare L-LIN/21 SLAVISTICA.**
- **2004-2006: Docente a contratto di lingua e letteratura polacca presso la Facoltà di Lingue dell'Università degli Studi di Lecce, nell'ambito del corso di laurea in Lingua e Traduzione – Lingue Euromediterranee (classe XI) e Comunicazione Linguistica Interculturale (classe III).**
- **2005/2006: Docente a contratto di letteratura e civiltà polacca presso la Facoltà di Lingue dell'Università degli Studi di Udine, nell'ambito del corso di laurea in Mediazione culturale - Lingue dell'Europa centrale e orientale (classe III).**
- **2000-2006: Collaboratore della Cineteca del Friuli - Le Giornate del Cinema Muto, Gemona d. Friuli - Pordenone (pubbliche relazioni, editoria). Responsabile di Film Fair 2000, 2001, 2002, 2003 e 2005 - Fiera del Libro e Collezionismo Cinematografico in concomitanza con Le Giornate.**
- Collabora con il **Centro Espressioni Cinematografiche** a Udine nell'ambito del programma **Cinescuola** (ciclo di proiezioni, conferenze e viaggi d'aggiornamento **"Le Immagini della Shoah"**, 2001-2006).
- 2001: **Coordinatore e organizzatore della rassegna dei film di Krzysztof Kieślowski**, (Centro Espressioni Cinematografiche di Udine e Cinemazero di Pordenone, 19 marzo - 21 giugno 2001).
- 1999: **Collaboratore della Cineteca del Friuli - Le Giornate del Cinema Muto**, Pordenone. Collabora con il **Centro Espressioni Cinematografiche** a Udine introducendo le proiezioni dei film riguardanti la Shoah.
- 1999: **Lettore di lingua polacca presso la Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università degli Studi di Trieste, nell'ambito del corso di perfezionamento in ceco, polacco e sloveno, finanziato dall'Unione Europea.**

LIBRI PUBBLICATI:

- W. Neothebel, *Acrostichis własnego wyobrażenia kniaźa wielkiego moskiewskiego*, oprac. G. Franczak, Biblioteka Dawnej Literatury Popularnej i Okolicznościowej, t. XXV, Warszawa, Sub Lupa, 2016;
- Katullus, *Poezje wszystkie*, przekład i oprac. G. Franczak i A. Klęczar, Kraków, Homini, 2013 (Nagroda „Literatury na Świecie” 2014 w kat. Przekład poetycki”);
- P. Palczowski, *Kolęda moskiewska*, oprac. G. Franczak, Biblioteka Dawnej Literatury Popularnej i Okolicznościowej, t. VI, Warszawa, Neriton, 2010;
- *"Historyja znamienita o Gryzelli" (przed 1571), "Gryzella" (1571)*, oprac. G. Franczak, Kraków, Księgarnia Akademicka, 2008;
- G. Franczak, *Vix imitabilis. La "Griselda" polacca fra letteratura e cultura popolare*, Kraków, Wyd. Stowarzyszenie Twórcze Artystyczno-Literackie, 2006.
- G. Leopardi, *Nieskończoność. Wybór Pieśni / L'Infinito. Canti scelti*, tłum. G. Franczak, Warszawa, Wyd. Teta Veleta, 2000 (Nagroda „Literatury na Świecie” 2001 za najlepszy debiut translatorski roku 2000).

L'elenco completo delle pubblicazioni scientifiche e file da scaricare:

https://air.unimi.it/simple-search?query=Franczak&rpp=10&sort_by=bi_sort_2_sort&order=DESC#.WMZvzFXhDct

<https://unimi.academia.edu/GregFranczak>